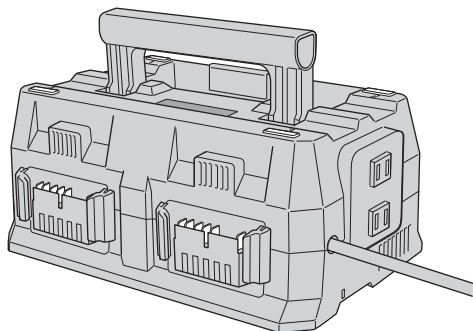


Model
Modèle
Modelo

UC 18YTSL

Multi Port Charger
Chargeur multi-port
Cargador multipuerto



SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

WARNING

IMPROPER OR UNSAFE use of this power tool can result in death or serious bodily injury! This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual before operating the power tool. Please keep this manual available for other users and owners before they use the multi port charger. This manual should be stored in safe place.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

Une utilisation **INCORRECTE OU DANGEREUSE** de ce chargeur multi-port peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles !
Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi **AVANT** d'utiliser l'outil motorisé. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs et propriétaires avant qu'ils utilisent le chargeur multi-port. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

¡La utilización **INAPROPIADA O PELIGROSA** de este cargador multipuerto puede resultar en lesiones de gravedad o la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual **ANTES** de utilizar la herramienta eléctrica. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de utilizar el cargador multipuerto. Este manual debe ser guardado en un lugar seguro.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this multi port charger.

Most accidents that result from multi port charger operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the “SAFETY” section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the multi port charger and in this Instruction Manual.

NEVER use this multi port charger in a manner that has not been specifically recommended by metabo HPT.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR MULTI PORT CHARGER

⚠ WARNING: Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of multi port chargers. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for multi port charger Model UC18YTSL.
2. Before using multi port charger, read all instructions and cautionary markings on (1) multi port charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. **⚠ CAUTION:** To reduce risk of injury, charge only metabo HPT rechargeable battery types BSL14 series, BSL18 series, and MV series. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose multi port charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the multi port charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting multi port charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock.
If extension cord must be used make sure:
 - a. That blades of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on multi port charger:
 - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c. That wire size is large enough for AC ampere rating of multi port charger as specified in Table 1.

Table 1
RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR
EXTENSION CORDS FOR MULTI PORT CHARGERS

AC Input Rating Amperes*		AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	but less than	Length of Cord, Feet (Meter)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* If the input rating of a multi port charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating—for example:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

9. Do not operate multi port charger with damaged cord or plug—replace them immediately.
10. Do not operate multi port charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
11. Do not disassemble multi port charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
12. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.
13. This multi port charger might be attached to metabo HPT battery operated tools as a standard accessory. In this case, please confirm Instruction Manual of the metabo HPT battery operated tools before using the multi port charger.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND MULTI PORT CHARGER

You must charge the battery before you can use the power tool. Before using the model UC18YTSL multi port charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

⚠ CAUTION: USE ONLY metabo HPT BATTERY TYPES BSL14 SERIES, BSL18 SERIES, AND MV SERIES. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST AND CAUSE INJURY!

Follow these instructions to avoid the risk of injury:

⚠ WARNING: Improper use of the battery or multi port charger can lead to serious injury. To avoid these injuries:

1. **NEVER** disassemble the battery.
2. **NEVER** incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
3. **NEVER** short-circuit the battery.
4. **NEVER** insert any objects into the multi port charger's air vents. Electric shock or damage to the multi port charger may result.
5. **NEVER** charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
6. **NEVER** charge when the temperature is below 14°F (-10°C) or above 104°F (40°C).
7. **NEVER** connect two multi port chargers together.
8. **NEVER** insert foreign objects into the hole for the battery or the multi port charger.
9. **NEVER** use a booster transformer when charging.
10. **NEVER** use DC power to charge.
11. **NEVER** store the battery or multi port charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C).

12. **NEVER** expose the battery or multi port charger to rain or wet conditions.
13. **ALWAYS** operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
14. **ALWAYS** disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.

USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

DISPOSAL OF THE EXHAUSTED BATTERY

⚠ WARNING: Do not dispose of the exhausted battery. The battery must explode if it is incinerated. The product that you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
MAKE THEM AVAILABLE TO
OTHER USERS
AND
OWNERS OF THIS TOOL!**

OPERATION AND MAINTENANCE

NOTE:

The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the multi port charger.

NEVER operate, or attempt any maintenance on the multi port charger unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own multi port charger.

NAME OF PARTS

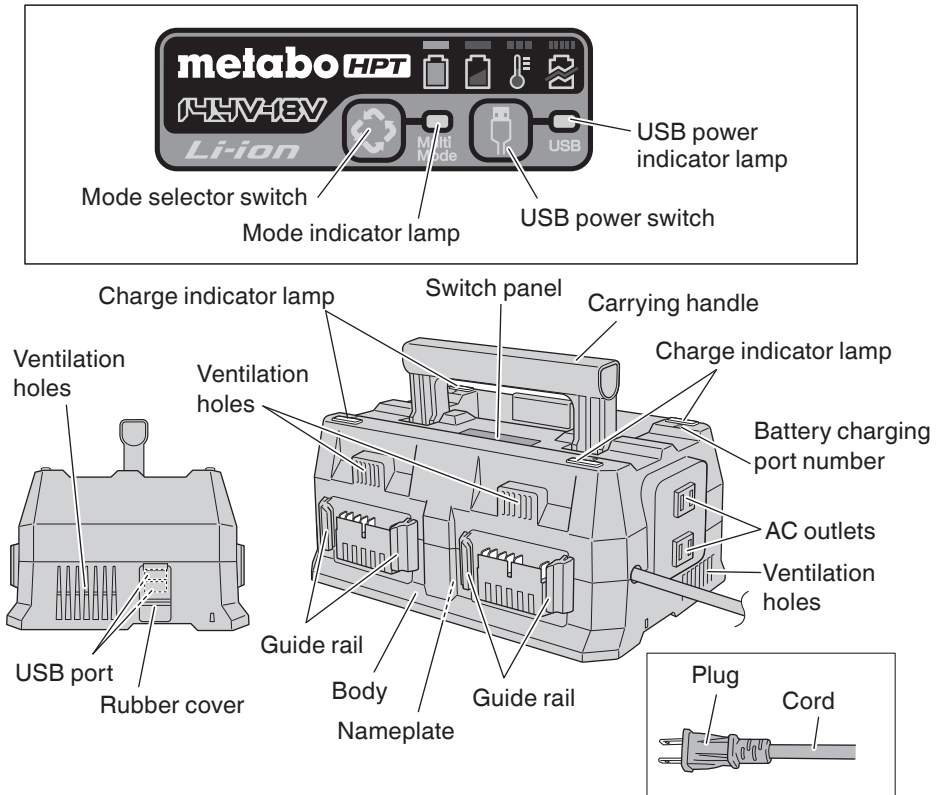


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Model		UC18YTSL
Input power source		Single phase: AC 120 V, 60 Hz
Charger	Battery	Charging voltageDC 14.4 V – 18 V Charging current BSL36B18 / BSL1860 / BSL1850 / BSL36A18 / BSL1840 / BSL1830 / BSL1460 / BSL1450 / BSL1440 / BSL1430DC 8.0 A BSL1830C / BSL1825 / BSL1820 / BSL1815 / BSL1815X / BSL1815S BSL1430C / BSL1425 / BSL1420 / BSL1415 / BSL1415X / BSL1415S DC 6.0 A
	USB × 2	Charging voltage DC 5 V Charging current DC total 2 A
Weight		3.3 lbs (1.5 kg)

APPLICATIONS

- For charging the metabo HPT batteries types BSL14 series, BSL18 series, and MV series.
- For recharging USB devices.
- For using as AC power supply outlets.

CHARGING MODE SELECTION

This device is capable of charging up to four rechargeable batteries with a choice of two modes.

Rechargeable batteries can be charged in any of the ports, both in normal mode and in Multi Mode.

When the mode selector switch is off, batteries are charged in normal mode. When the switch is on, they are charged in Multi Mode. (Fig. 2)

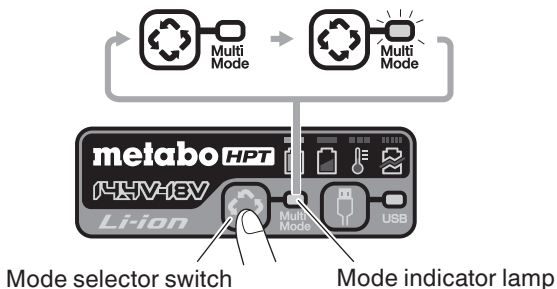




Fig. 2

Mode	Normal	Multi
Purpose	To charge a number of batteries in sequence.	To charge all batteries simultaneously.
Charging method	Charges in sequence from port numbers 1 to 4.	Charges all batteries uniformly.
Mode selector switch	OFF	ON
Mode indicator lamp	 OFF	 ON

Normal Mode (Mode selector switch off)

Rechargeable batteries are charged in the order of the port numbers (1→2→3→4). (Fig. 3)

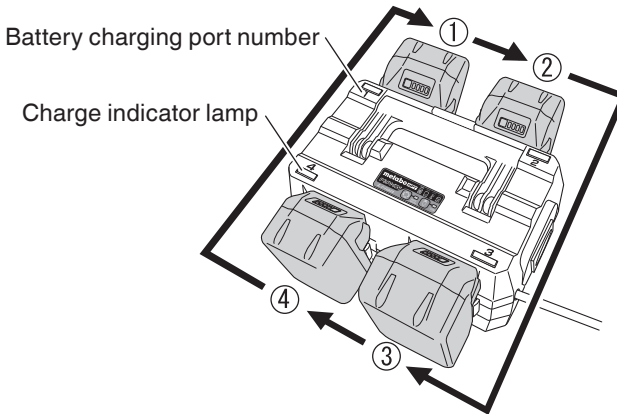


Fig. 3

The charge indicator lamp turns green when the corresponding rechargeable battery is fully charged, and the buzzer emits a beep to notify the user.

The time taken to fully charge all batteries will be the total of the charging time for each battery. In the example shown in Table 1, the time taken to fully charge the battery in port number 2 will be the total time taken to charge the batteries in port numbers 1 and 2 (32 minutes + 52 minutes = 84 minutes).

Tip

Rechargeable batteries you wish to use soon should be inserted in order from port number 1.

Multi Mode (Mode selector switch on)

All batteries will be charged simultaneously. The charge indicator lamps turn green when all rechargeable batteries are fully charged, and the buzzer emits a beep to notify the user.

In the example shown in Table 1, it will take 152 minutes to fully charge all four batteries simultaneously.

Table 1 Charging example

Port No.	Rechargeable battery	Charging time*
1	BSL 1850	32 minutes
2	BSL 36B18	52 minutes
3	BSL 1860	38 minutes
4	BSL 1430C	30 minutes
Total charging time		152 minutes

* Charging time will vary depending on the residual capacity of the batteries.

General points applying to both modes

- The battery currently being charged is the port indicated by the steady red illuminated charge indicator lamp.
- Batteries that are hot immediately after being used or cold due to low-temperature conditions take longer to charge, so they are skipped and charged after the other batteries.
- If charging is taking a long time, press the selector switch twice.
This resets the charger, reassesses batteries that are either hot immediately after use or cold due to low-temperature conditions, and skips them before resuming charging.

Normal mode

- If a battery is inserted in a port with a lower number (i.e., higher priority) port while other batteries are being charged, charging of the newly inserted battery will start after the battery currently being charged has been fully charged.

Multi mode

- If rechargeable batteries are used before they are fully charged, the level of charging may vary from battery to battery.
- Inserting a depleted battery into a vacant port while other batteries are being charged will increase the time taken to charge all the batteries.

CHARGING METHOD

NOTE: Before plugging into the receptacle, make sure the following points.

- The power source voltage is stated on the nameplate.
- The cord is not damaged.

⚠ WARNING: Do not charge at voltage higher than indicated on the nameplate. If charged at voltage higher than indicated on the nameplate, the charger will burn up.

1. Connect the multi port charger's power cord to the receptacle.
When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red. (At 1-second intervals).



⚠ WARNING: Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.

2. Select the charging mode.
Select the charging mode to suit requirements. (Fig. 2) (See "CHARGING MODE SELECTION" on page 7.)
3. Insert the battery to the multi port charger.
Insert the battery into the multi port charger as shown in Fig. 4.

NOTE:

The charging lamps next to each of the four ports indicate the charging status of the corresponding battery being charged.

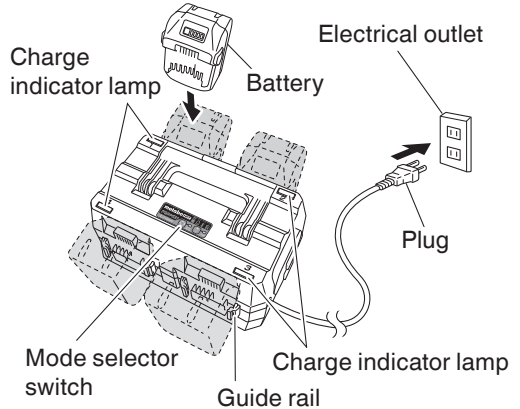


Fig. 4






4. Charging

When inserting a battery in the charger, the charge indicator lamp will light up in red.
When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green.
(See Table 2)

(1) Charge indicator lamp indication

The indications of the charge indicator lamp will be as shown in Table 2, according to the condition of the multi port charger or the battery.

Table 2

Indications of the charge indicator lamp				
Charge indicator lamp (RED / GREEN)	Before charging	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds) 	Plugged into power source
	While charging	Lights (RED)	Lights continuously 	
	Charging complete	Lights (GREEN)	Lights continuously  (Continuous buzzer sound: about 6 seconds)	
	Overheat standby	Blinks (RED)	Lights for 0.3 seconds. Does not light for 0.3 seconds. (off for 0.3 seconds) 	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers (RED)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)  (Intermittent buzzer sound: about 2 seconds)	Malfunction in the battery or the charger

(2) Regarding the temperature of the rechargeable battery.

The temperatures for rechargeable batteries are as shown in the Table 3, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 3

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL1415, BSL1415X, BSL1415S, BSL1425, BSL1430C, BSL1815, BSL1815X, BSL1815S, BSL1820, BSL1825, BSL1830C, BSL1420, BSL1430, BSL1450, BSL36A18, BSL1460, BSL1830, BSL1440, BSL1840, BSL1850, BSL1860, BSL36B18	32°F – 122°F (0°C – 50°C)

(3) Regarding recharging time

Table 4 shows the recharging time required according to the type of battery.

Table 4 Recharging time (approx. min.) at 20°C

Battery Capacity	Li-ion BATTERY			
	Battery Voltage			
	14.4 V		18 V	
1.3 Ah	BSL1415S	15 min.	BSL1815S	15 min.
1.5 Ah	BSL1415 BSL1415X	15 min.	BSL1815 BSL1815X	15 min.
2.0 Ah	BSL1420	20 min.	BSL1820	20 min.
2.5 Ah	BSL1425	25 min.	BSL1825	25 min.
3.0 Ah	BSL1430C	30 min.	BSL1830C	30 min.
	BSL1430	20 min.	BSL1830	20 min.
4.0 Ah	BSL1440	26 min.	BSL1840	26 min.
5.0 Ah	BSL1450	32 min.	BSL1850 BSL36A18	32 min.
6.0 Ah	BSL1460	38 min.	BSL1860	38 min.
8.0 Ah	—	—	BSL36B18	52 min.

NOTE:

- The battery charging times may increase depending on the ambient conditions and battery conditions.

The battery charging times apply to charging one battery on its own. When charging multiple batteries, the total charging time will be the sum of the individual charging times.

- Charging time will increase if the ambient temperature is below 0°C.

5. Disconnect multi port charger from the receptacle.

⚠ CAUTION: Do not pull the plug out of the receptacle by pulling on the cord. Make sure to grasp the plug when removing from receptacle to avoid damaging cord.

6. Remove the battery from the multi port charger.
Supporting the multi port charger with hand, pull out the battery from the multi port charger.

NOTE:

Be sure to pull out the battery from the multi port charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.
--

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

- Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
- Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION:

- **If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the charge indicator lamp of the charger lights for 0.3 seconds, does not light for 0.3 seconds (off for 0.3 seconds).**
The battery will not be recharged. In such a case, let the battery cool before charging.
- **When the charge indicator lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.**

HOW TO RECHARGE USB DEVICE

WARNING

- **Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.**
Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- **Use a connecting USB cable of less than 2 m.**
- **When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.**
Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE:

- The time required for charging will be longer when a USB device and battery are being simultaneously charged.
- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, turn the USB power switch OFF and remove the USB device from the charger.
Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.
- The USB charging current should not exceed a total of 2 A for the two USB charging ports.
Doing so may cause the charger to malfunction.

(1) Select a charging method

Depending on the charge method selected, either the battery is inserted into the charger or the power cord is plugged into an outlet.

- Charging a USB device by battery (Fig. 5-a)
- Charging a USB device from a electrical outlet (Fig. 5-b)
- Charging a USB device and battery from a electrical outlet (Fig. 5-c)

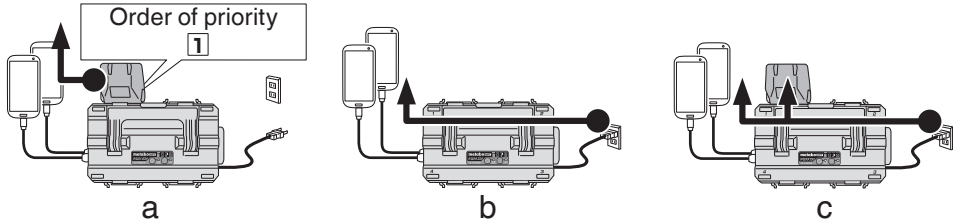


Fig. 5

NOTE:

When charging a USB device from a rechargeable battery, insert the rechargeable battery into battery charging port No. 1. (Fig. 3)

(2) Turn the USB power switch ON (Fig. 6)

When you turn the USB power switch ON, the USB power indicator lamp will light up.

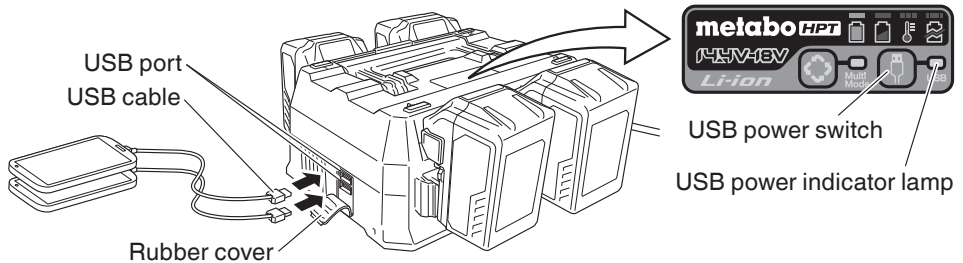


Fig. 6

(3) Connect the USB cable. (Fig. 6)

Pull back the rubber cover and firmly plug in a commercially available USB cable (appropriate to the device being charged) into the USB port.

- When the power cord is not plugged into an outlet and the battery runs out of power, power output will stop and the USB power indicator lamp will shut off.
- When the USB power indicator lamp goes out, change the battery or plug the power cord into an electrical outlet.

(4) When charging is completed (Fig. 7)

- The USB power indicator lamp will not go out when a USB device has been completely charged.
To verify charge status, check the USB device.
- Turn the USB power switch OFF and unplug the power cord from the electrical outlet. (Fig. 7)
- Remove the battery from the charger and place the rubber cover over the USB port.

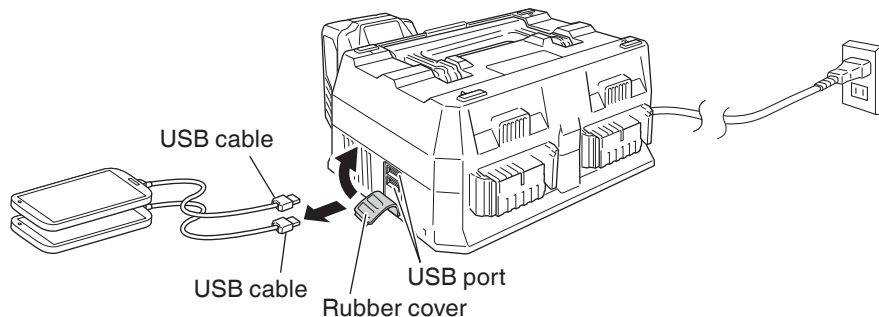


Fig. 7

BEFORE USE

Check the work area to make sure that it is clear of debris and clutter.

Clear the area of unnecessary personnel. Ensure that lighting and ventilation is adequate.

USING AS AN AC POWER SUPPLY

The product includes convenient AC outlets for use as a power supply for AC devices. (Two locations: Total current capacity is 10 A.)

AC devices can be used by plugging them into the AC outlets on the charger with the charger power supply plug plugged into an electrical outlet.

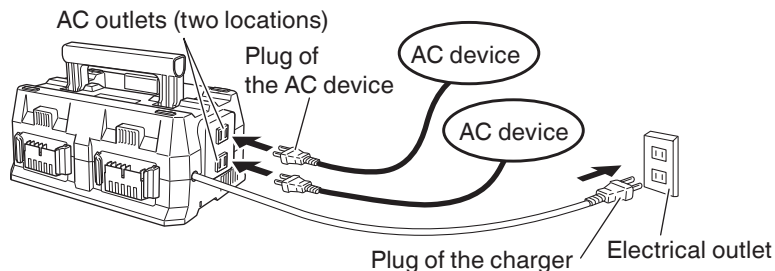


Fig. 8

NOTE:

- AC devices connected to the charger should not exceed a total of 10 A.
Doing so may cause the charger to malfunction.
Read the instruction manual carefully for the device to be used, and check the current rating before use.

- Make sure the charger power supply plug is plugged into an electrical outlet while using an AC device.

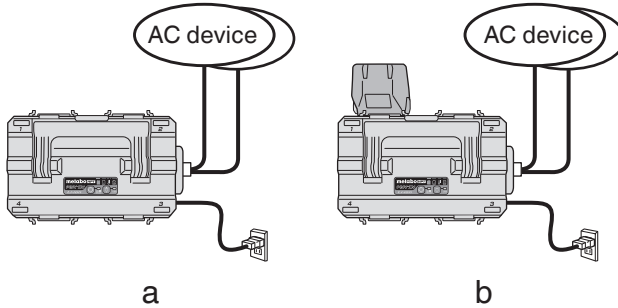


Fig. 9

(1) Select usage configuration

- Using an AC device with power supplied from an electrical outlet. (Fig. 9-a)
- Using an AC device and charging a battery with power supplied from an electrical outlet. (Fig. 9-b)

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ CAUTION: Pull out battery before doing any inspection or maintenance.

1. Check the Screws

Loose screws are dangerous. Regularly inspect them and make sure they are tight.

⚠ CAUTION: Using this multi port charger with loosened screws is extremely dangerous.

2. Check for Dust

Dust may be removed with a soft cloth or a cloth dampened with soapy water.

Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.

⚠ CAUTION: In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

TRANSPORTATION AFTER USE

⚠ WARNING: Detach any batteries from the charger before transporting.

Damages or injuries may occur if the batteries fall off.

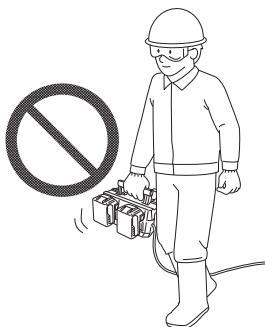


Fig. 10

A carrying handle is provided for easy carrying after use. The handle can be stowed in the main unit for compactness when not in use.

Carrying handle

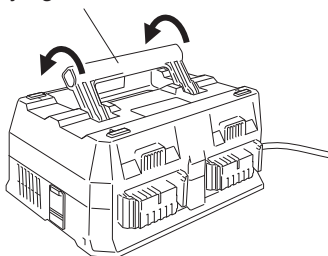


Fig. 11

STORAGE

Storing in a place below 104°F (40°C) and out of the reach of children.

SERVICE AND REPAIRS

All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a metabo HPT AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.

NOTE:

Specifications are subject to change without any obligation on the part of the metabo HPT.

TROUBLESHOOTING GUIDE

WARNING

All electrical or mechanical repairs should be done only by qualified service technicians. Contact metabo HPT Authorized Service Center.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The charge indicator lamp is rapidly flickers red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	There is foreign matter in the battery terminal or where the battery is attached.	Remove the foreign matter.
The charge indicator lamp blinks red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	The battery is overheated.	If left alone, the battery will automatically begin charging if its temperature decreases, but this may reduce battery life. It is recommended that the battery be cooled in a well-ventilated location away from direct sunlight before charging it.
Battery usage time is short even though the battery is fully charged.	The battery's life is depleted.	Replace the battery with a new one.
The battery takes a long time to charge.	The temperature of the battery, the charger, or the surrounding environment is extremely low.	Charge the battery indoors or in another warmer environment.
	The charger's vents are blocked, causing its internal components to overheat.	Avoid blocking the vents.
	The cooling fan is not running.	Contact a metabo HPT Authorized Service Center for repairs.
The USB power lamp has switched off and the USB device has stopped charging.	The battery's capacity has become low.	Replace the battery with one that has capacity remaining.
		Plug the charger's power plug into an electric socket.
USB power lamp does not switch off even though the USB device has finished charging.	The USB power lamp lights up green to indicate that USB charging is possible.	This is not a malfunction.
It is unclear what the charging status of a USB device is, or whether its charging is complete.	The USB power lamp does not switch off even when charging is complete.	Examine the USB device that is charging to confirm its charging status.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Charging of a USB device pauses midway.	The charger was plugged into an electrical socket while the USB device was being charged using the battery as the power source.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds when it is differentiating between power sources.
	A battery was inserted into the charger while the USB device was being charged using a power socket as the power source.	
Charging of the USB device pauses midway when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The battery has become fully charged.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds while it checks whether the battery has successfully completed charging.
Charging of the USB device doesn't start when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The remaining battery capacity is extremely low.	This is not a malfunction. When the battery capacity reaches a certain level, USB charging automatically begins.
AC devices cannot be used even when they are plugged into the AC outlets on the charger.	The charger fuse has tripped due to excessive load from the AC device.	Contact a metabo HPT Authorized Service Center for repairs.
		AC devices should not exceed a total of 10 A.
Devices do not charge even when they are connected to the USB ports.	The charger fuse has tripped due to excessive load from the USB device.	Contact a metabo HPT Authorized Service Center for repairs.
		USB devices should not exceed a total of 2 A.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir ce chargeur multi-port.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien du chargeur multi-port proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur le chargeur multi-port et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser ce chargeur multi-port d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par metabo HPT.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRECAUTION indique des situations dangereuses potentielles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR MULTI-PORT

⚠ AVERTISSEMENT: Une utilisation incorrecte ou dangereuse des chargeurs multi-port peut entraîner la mort ou des blessures graves.

LIRE TOUT CE MODE D'EMPLOI.

1. **CONSERVER CES INSTRUCTIONS:**

Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur multi-port modèle UC18YTSL.

2. Avant d'utiliser le chargeur multi-port, lire toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur multi-port, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
3. **⚠ ATTENTION:** Pour réduire tout risque de blessure, NE recharger QUE les batteries rechargeables metabo HPT utilisées dans les séries BSL14, BSL18 et MV. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
4. Ne pas exposer le chargeur multi-port à la pluie ni à la neige.
5. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur multi-port risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
6. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur multi-port en tirant sur la fiche.
7. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
8. Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique. Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que :
 - a. Les broches de la rallonge ont les mêmes numéro, taille et forme que celles de la fiche du chargeur multi-port;
 - b. Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique;
 - c. Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur multi-port spécifiées dans le tableau ci-dessous.

TABLEAU 1
CALIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR LES CORDONS DE RALLONGE
DES CHARGEURS MULTI-PORT

Intensité nominale d'entrée CA (ampères)*		Calibre du cordon			
Egal ou supérieur à	mais non inférieur à	Longueur de cordon en pieds (mètres)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si l'intensité nominale d'entrée du chargeur multi-port est donnée en watts et non en ampères, calculer la capacité en ampères correspondante en divisant la capacité en ampères par la capacité de tension, par exemple:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$$

9. Ne pas utiliser le chargeur multi-port si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
10. Ne pas utiliser le chargeur multi-port s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.
11. Ne pas démonter le chargeur multi-port ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
12. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.
13. Ce chargeur multi-port pourra être fixé comme accessoire standard sur les outils metabo HPT alimentés sur batterie. Dans ce cas, vérifier le mode d'emploi de l'outil metabo HPT alimenté sur batterie avant d'utiliser le chargeur multi-port.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR MULTI-PORT

Pour pouvoir utiliser l'outil motorisé, il faudra recharger la batterie. Avant d'utiliser le chargeur multi-port modèle UC18YTSL, bien lire attentivement toutes les consignes et les avertissements signalés sur le chargeur, sur la batterie ou dans ce manuel.

⚠ ATTENTION:

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES BATTERIES metabo HPT DES SÉRIES BSL14, BSL18 ET MV. LES AUTRES TYPES DE BATTERIE POURRAIENT EXPLOSER OU PROVOQUER DES BLESSURES.

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:

⚠ AVERTISSEMENT: Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur multi-port risque de provoquer des blessures. Pour éviter tout risque de blessure:

1. **NE JAMAIS** démonter la batterie.
2. **NE JAMAIS** jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
3. **NE JAMAIS** court-circuiter la batterie.
4. **NE JAMAIS** insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur multi-port. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur multi-port.
5. **NE JAMAIS** effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
6. **NE JAMAIS** effectuer la recharge si la température est inférieure à 14°F (-10°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
7. **NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs multi-port de batterie ensemble.
8. **NE JAMAIS** insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur multi-port.
9. **NE JAMAIS** utiliser de transformateur-élévateur pour la recharge.
10. **NE JAMAIS** utiliser d'alimentation CC pour la recharge.
11. **NE JAMAIS** ranger la batterie ni le chargeur multi-port dans un lieu où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C).
12. **NE JAMAIS** exposer la batterie ou le chargeur multi-port à la pluie ou l'humidité.
13. **TOUJOURS** alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L'utilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
14. **TOUJOURS** débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.

PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risque d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.

Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

MISE AU REBUT D'UNE BATTERIE USÉE

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas jeter la batterie usée aux ordures ménagères. La batterie risque d'exploser si elle est incinérée. L'appareil que vous avez acheté renferme une batterie rechargeable. La batterie est recyclable. Lorsqu'elle a atteint sa limite de service, selon les lois des états et les lois locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures ménagères. Vérifier auprès de son service de ramassage d'ordures les options de recyclage et la procédure correcte de mise au rebut.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
ET
LES METTRE A LA DISPOSITION
DES AUTRES UTILISATEURS
ET
PROPRIETAIRES DE CET OUTIL!**

UTILISATION ET ENTRETIEN

REMARQUE:

Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien du chargeur multi-port.

NE JAMAIS utiliser ni entreprendre une révision du chargeur multi-port sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux du chargeur multi-port.

NOM DES PARTIES

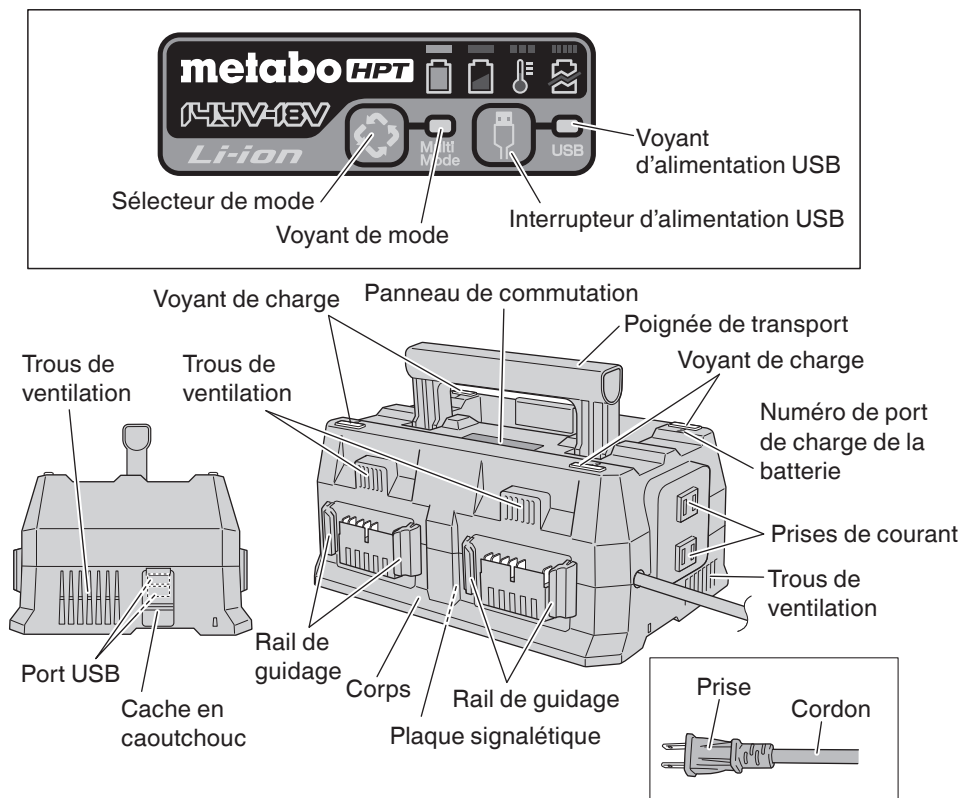


Fig. 1

SPECIFICATIONS

Modèle		UC18YTSL
Source d'alimentation d'entrée		Monophasée: CA 120 V, 60 Hz
Chargeur	Batterie	Tension de charge.....DC 14.4 V – 18 V Courant de charge BSL36B18 / BSL1860 / BSL1850 / BSL36A18 / BSL1840 / BSL1830 / BSL1460 / BSL1450 / BSL1440 / BSL1430.....DC 8.0 A BSL1830C / BSL1825 / BSL1820 / BSL1815 / BSL1815X / BSL1815S BSL1430C / BSL1425 / BSL1420 / BSL1415 / BSL1415X / BSL1415SDC 6.0 A
	USB × 2	Tension de charge.....DC 5 V Courant de charge..... Total DC 2A
Poids		3.3 lbs (1.5 kg)

UTILISATIONS

- Pour recharger les batteries metabo HPT du type des séries BSL14, BSL18 et MV.
- Pour recharger des dispositifs USB.
- Pour utiliser comme prises secteur AC.

SÉLECTION DU MODE DE CHARGEMENT

Cet appareil est capable de charger jusqu'à quatre batteries rechargeables avec un choix de deux modes.

Les batteries rechargeables peuvent être rechargées dans l'un des ports, à la fois en mode normal et en mode Multi.

Lorsque le commutateur de sélection de mode est désactivé, les batteries sont chargées en mode normal. Lorsque le commutateur est activé, elles sont chargées en Multi-Mode. (Fig. 2)

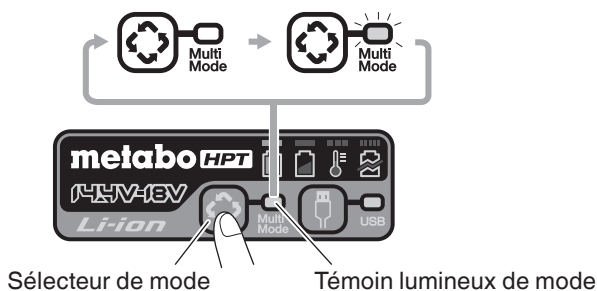




Fig. 2

Mode	Normal	Multi
Utilisation	Pour charger plusieurs batteries dans l'ordre.	Pour charger toutes les batteries en même temps.
Méthode de charge	Charge en séquence depuis les numéros de port 1 à 4.	Charge toutes les batteries uniformément.
Commutateur de sélection de mode	Éteint	Allumé
Témoin de mode	 Éteint	 Allumé

Mode normal (commutateur de sélection de mode éteint)

Les batteries rechargeables sont chargées dans l'ordre des numéros de ports (1→2→3→4).
(Fig. 3)

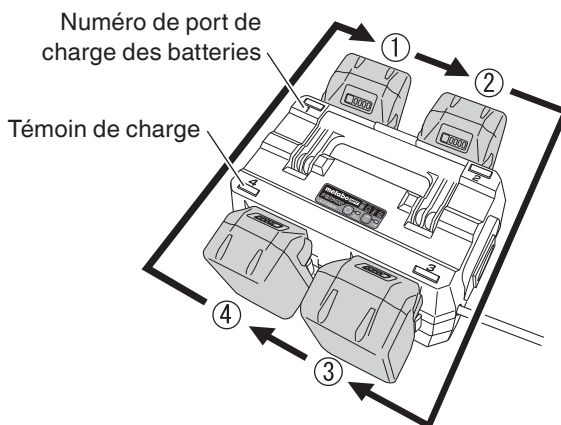


Fig. 3

Le témoin de charge devient vert lorsque la batterie rechargeable correspondante est complètement chargée et l'avertisseur émet un signal sonore pour avertir l'utilisateur.

Le temps nécessaire pour charger complètement toutes les batteries sera le total de la durée de charge pour chaque batterie.

Dans l'exemple indiqué dans le Tableau 1, le temps nécessaire pour charger complètement la batterie dans le numéro de port 2 sera la durée totale nécessaire pour charger la batterie dans les numéros de port 1 et 2 (32 minutes + 52 minutes = 84 minutes).

Pointe

Les batteries rechargeables que vous souhaitez utiliser dans les plus brefs délais doivent être insérées dans l'ordre à partir du numéro de port 1.

Multi-Mode (commutateur de sélection de mode allumé)

Toutes les batteries sont chargées en même temps. Le témoin de charge devient vert lorsque toutes les batteries rechargeables sont complètement chargées et l'avertisseur émet un signal sonore pour avertir l'utilisateur.

Dans l'exemple indiqué dans le Tableau 1, il faudra 152 minutes pour charger complètement les quatre batteries en même temps.

Tableau 1 Exemple de charge

N° de port	Batterie rechargeable	Temps de charge*
1	BSL 1850	32 minutes
2	BSL 36B18	52 minutes
3	BSL 1860	38 minutes
4	BSL 1430C	30 minutes
Temps de charge total		152 minutes

* Le temps de charge varie en fonction de la capacité résiduelle des batteries.

Points généraux applicables aux deux modes

- La batterie en cours de chargement est signalée par le port dont le témoin de charge s'allume en rouge sans interruption.
- Les batteries qui sont chaudes juste après avoir été utilisées ou froides en raison de basses températures prennent plus de temps à charger, c'est pourquoi elles sont ignorées et chargées après les autres batteries.
- Si la charge de la batterie prend un long moment, appuyez deux fois sur le commutateur de sélection.
Cela permet de réinitialiser le chargeur, de réévaluer les batteries chaudes immédiatement après leur utilisation ou froides en raison de basses températures, et de les ignorer avant de reprendre la charge.

Mode normal

- Si une batterie est insérée dans un port avec un nombre inférieur (c'est-à-dire de priorité supérieure) lors de la charge d'autres batteries, la charge de la batterie nouvellement insérée commence une fois que la batterie en cours de chargement est chargée au maximum.

Multi-Mode

- Si les batteries rechargeables sont utilisées avant d'être complètement chargées, le niveau de charge peut varier d'une batterie à l'autre.
- L'insertion d'une batterie épuisée dans un port vacant, alors que d'autres batteries sont en cours de charge augmente le temps nécessaire pour charger toutes les batteries.

MÉTHODE DE RECHARGE

REMARQUE: Avant de brancher le chargeur dans la prise, vérifier les points suivants:

- La tension de la source d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le cordon n'est pas endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas effectuer de recharge à une tension supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Cela brûlerait le chargeur.

1. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur multi-port sur une prise secteur. Lors du raccordement de la fiche du chargeur à une prise, le témoin de charge clignotera en rouge (à intervalles d'une seconde).



⚠ AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.

2. Sélectionner le mode de charge. Sélectionner le mode de charge en fonction des exigences. (Fig. 2) (reportez-vous à la section « SÉLECTION DU MODE DE CHARGEMENT » à la page 26).
3. Insérer la batterie dans le chargeur multi-port. Insérer la batterie dans le chargeur multi-port comme indiqué à la Fig. 4.

REMARQUE:

Les témoins de charge situés à côté de chacun des quatre ports indiquent l'état de charge de la batterie correspondante en cours de chargement.

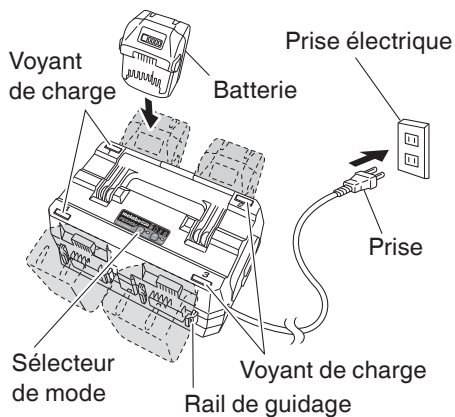


Fig. 4






4. Recharge

Lors de l'insertion d'une batterie dans le chargeur, le témoin de charge s'allume en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en rouge. (Voir Tableau 2)

 - (1) Indication du témoin de charge

Les indications du témoin de charge sont expliquées dans le Tableau 2, en fonction de l'état du chargeur multi-port ou de la batterie.

Tableau 2

Indications du témoin de charge				
Témoin de charge (ROUGE / VERT)	Avant la charge	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0.5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Éteint pendant 0.5 seconde) 	Branché à la source d'alimentation
	Pendant la charge	S'allume (ROUGE)	S'allume sans interruption 	
	Charge terminée	S'allume (VERT)	S'allume sans interruption (Signal sonore continu : environ 6 secondes) 	
	Veille de surchauffe	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0.3 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.3 seconde. (Éteint pendant 0.3 seconde) 	Batterie en surchauffe. Impossible de charger. (La charge commencera une fois que la batterie sera froide).
	Charge impossible	Scintille (ROUGE)	S'allume pendant 0.1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.1 seconde. (Éteint pendant 0.1 seconde)  (Signal sonore intermittent : environ 2 secondes)	Anomalie de la batterie ou du chargeur

(2) Au sujet de la température de la batterie rechargeable

Les températures des batteries rechargeables sont indiquées dans le Tableau 3.

Laisser refroidir les batteries qui ont chauffé avant de les recharger.

Tableau 3

Batteries rechargeables	Températures de recharge de la batterie
BSL1415, BSL1415X, BSL1415S, BSL1425, BSL1430C, BSL1815, BSL1815X, BSL1815S, BSL1820, BSL1825, BSL1830C, BSL1420, BSL1430, BSL1450, BSL36A18, BSL1460, BSL1830, BSL1440, BSL1840, BSL1850, BSL1860, BSL36B18	32°F – 122°F (0°C – 50°C)

(3) Durée de recharge

Le Tableau 4 montre le temps de recharge nécessaire en fonction du type de batterie.

Tableau 4 Temps de recharge (en minutes approx.) à 20°C

Capacité de la batterie	BATTERIE Li-ion			
	Tension de la batterie			
	14.4 V		18 V	
1.3 Ah	BSL1415S	15 min.	BSL1815S	15 min.
1.5 Ah	BSL1415 BSL1415X	15 min.	BSL1815 BSL1815X	15 min.
2.0 Ah	BSL1420	20 min.	BSL1820	20 min.
2.5 Ah	BSL1425	25 min.	BSL1825	25 min.
3.0 Ah	BSL1430C	30 min.	BSL1830C	30 min.
	BSL1430	20 min.	BSL1830	20 min.
4.0 Ah	BSL1440	26 min.	BSL1840	26 min.
5.0 Ah	BSL1450	32 min.	BSL1850 BSL36A18	32 min.
6.0 Ah	BSL1460	38 min.	BSL1860	38 min.
8.0 Ah	—	—	BSL36B18	52 min.

REMARQUE:

- Les temps de charge d'une batterie peuvent augmenter en fonction des conditions ambiantes et de l'état de la batterie.
Les temps de charge d'une batterie s'appliquent à la charge d'une batterie individuelle. Lors de la charge de plusieurs batteries, le temps total de charge est la somme des temps de charge individuels.
- Le temps de charge augmente si la température ambiante est inférieure à 0°C.

5. Débrancher le chargeur multi-port de la prise.

⚠ ATTENTION:

**Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.
Pour éviter tout dommage lorsqu'on débranche la fiche de la prise, bien tenir la fiche proprement dite.**

6. Retirer la batterie du chargeur multi-port.
Sortir la batterie du chargeur tout en la soutenant de la main.

REMARQUE:

Bien sortir la batterie du chargeur multi-port après usage, et la conserver.

En ce qui concerne le courant de décharge d'une batterie neuve

Etant donnée que les substances chimiques internes sont restées inactives dans le cas des batteries neuves ou des batteries qui sont restées longtemps inutilisées, le courant de décharge risque d'être très faible lors des première et deuxième utilisations. Ce phénomène est temporaire et le temps de recharge normal sera rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 ou 3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries

- Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées. Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.
- Eviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées. Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

ATTENTION:

- Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, le témoin de charge du chargeur s'allume pendant 0,3 seconde et s'éteint pendant 0,3 seconde (arrêt pendant 0,3 seconde). La batterie ne se rechargera pas. Dans ce cas, laisser la batterie refroidir avant de la recharger.
- Quand le témoin de charge clignote rapidement (à intervalles de 0,2 seconde), vérifier le chargeur et retirer tout objet étranger qui serait tombé dans son connecteur. S'il n'y a rien d'amormal, il est alors probable que la batterie ou le chargeur fonctionne mal. Dans ce cas, les enlever et les porter à un réparateur agréé.

CHARGEMENT DU DISPOSITIF USB

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé. L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Utilisez un câble USB de connexion de moins de 2 m.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc. L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE:

- Le temps requis pour la charge sera plus longue lorsque l'on charge un périphérique USB et la batterie en même temps.
- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.

- Lorsqu'un périphérique USB n'est pas en cours de chargement, mettez le commutateur USB sur arrêt et retirez le périphérique USB du chargeur.
Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Il peut ne pas être possible de charger certains dispositifs USB, selon le type de dispositif.
- Le courant de charge USB ne doit pas dépasser 2 A au total pour les deux ports de charge USB.
Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du chargeur.

(1) Sélectionnez une méthode de charge

Selon la méthode de charge sélectionnée, soit la batterie est insérée dans le chargeur, ou le câble d'alimentation est branché dans une prise électrique.

- Chargement d'un périphérique USB à l'aide d'une batterie (Fig. 5-a)
- Charger un dispositif USB à partir d'une prise électrique (Fig. 5-b)
- Charger un dispositif USB et une batterie à partir d'une prise électrique (Fig. 5-c)

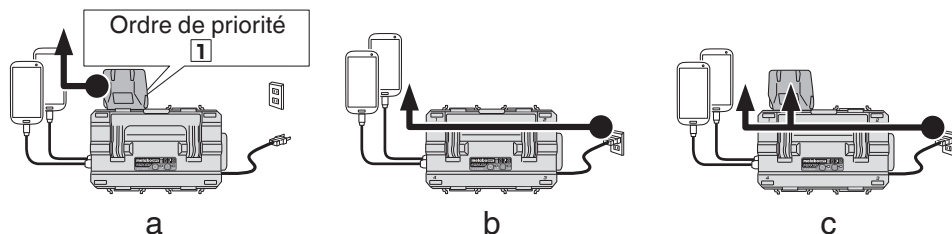


Fig. 5

REMARQUE:

Lorsque vous chargez un dispositif USB à partir d'une batterie rechargeable, insérez-la dans le port de charge de la batterie no. 1. (Fig. 3)

(2) Mettez le commutateur d'alimentation USB sur marche (Fig. 6)

Lorsque vous mettez le commutateur d'alimentation USB sur marche, le témoin d'alimentation USB s'allumera.

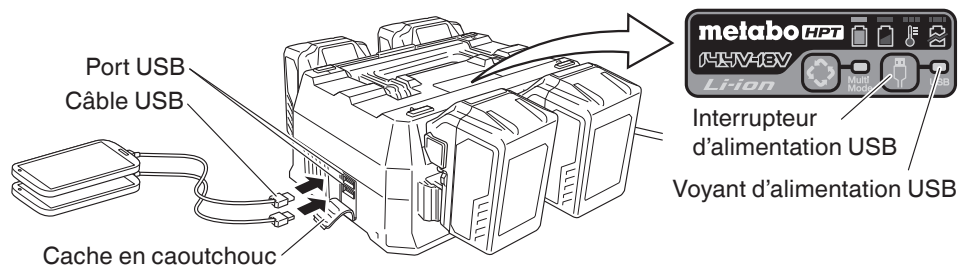


Fig. 6

(3) Connectez le câble USB. (Fig. 6)

Tirez sur le cache en caoutchouc et branchez fermement un câble USB disponible dans le commerce (compatible avec le dispositif à recharger) dans le port USB.

- Lorsque le câble d'alimentation n'est pas branché dans une prise électrique, et que la batterie se décharge, l'énergie de sortie s'arrêtera et le témoin d'alimentation USB s'éteindra.
- Lorsque le témoin d'alimentation USB s'éteint, changez la batterie ou branchez le câble d'alimentation dans une prise électrique.
- (4) Lorsque la charge est terminée (Fig. 7)
 - Le témoin d'alimentation USB ne s'éteindra pas lorsque le périphérique USB a été complètement chargé.
Pour vérifier l'état de la charge, vérifiez le périphérique USB.
 - Mettez le commutateur d'alimentation USB sur arrêt et débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. (Fig. 7)
 - Retirez la batterie du chargeur et placez le cache en caoutchouc sur le port USB.

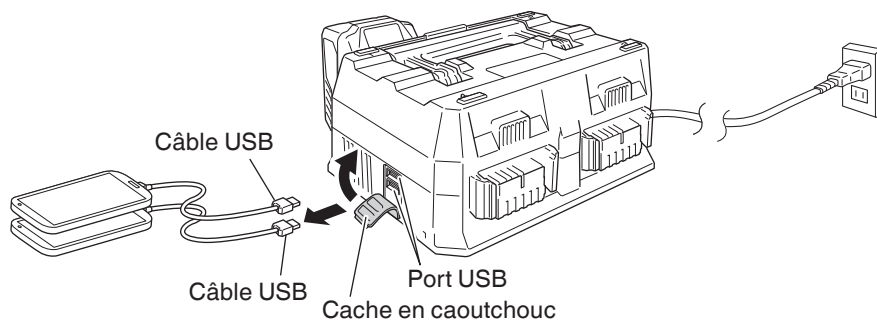


Fig. 7

AVANT L'UTILISATION

Vérifier l'aire de travail pour s'assurer qu'il n'y a ni débris ni désordre.

Evacuer toutes les personnes non nécessaires au travail. S'assurer que l'éclairage et la ventilation sont satisfaisants.

UTILISATION EN TANT QU'ALIMENTATION AC

L'appareil est fourni avec des prises secteur adaptées pour l'alimentation électrique des appareils AC. (Deux emplacements : la capacité de courant total est de 10 A.)

Les appareils AC peuvent être utilisés en les branchant dans la prise AC du chargeur lorsque la prise électrique du chargeur est branchée dans une prise de courant.

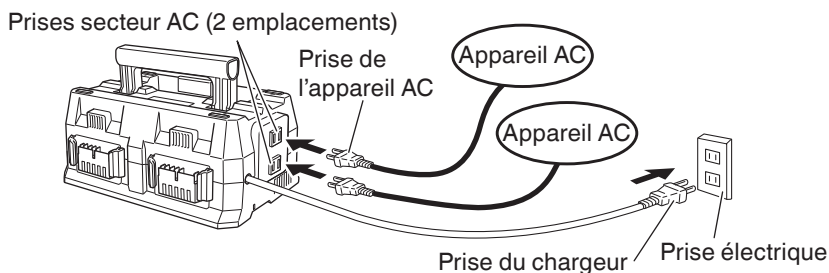


Fig. 8

REMARQUE:

- Les appareils AC branchés sur le chargeur ne doivent pas dépasser un total de 10 A. Cette opération pourrait provoquer un dysfonctionnement du chargeur. Lisez attentivement le mode d'emploi de l'appareil à utiliser et vérifiez le courant nominal avant l'utilisation.
- Veiller à ce que la prise du chargeur soit branchée dans une prise de courant pendant l'utilisation d'un appareil AC.

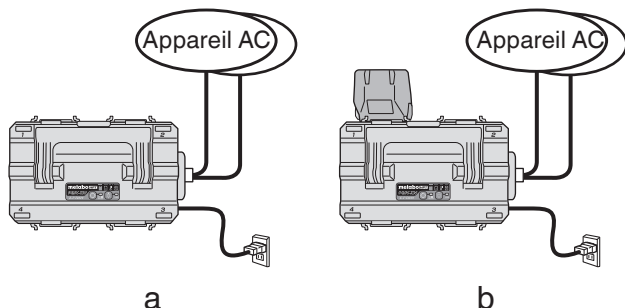


Fig. 9

(1) Sélectionner le paramétrage d'utilisation

- Utilisation d'un appareil AC avec du courant fourni par une prise électrique. (Fig. 9-a)
- Utilisation d'un appareil AC et chargement de batterie avec un courant fourni par une prise électrique. (Fig. 9-b)

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ ATTENTION: Sortir la batterie avant toute opération d'inspection ou d'entretien.

1. Vérifier les vis

Des vis mal serrées sont dangereuses. Les inspecter régulièrement et vérifier qu'elles sont serrées à fond.

⚠ ATTENTION: Il serait extrêmement dangereux d'utiliser ce chargeur multi-port avec des vis mal serrées.

2. Vérifier s'il y a de la poussière

Enlever la poussière avec un chiffon doux ou un chiffon humecté d'eau savonneuse.

Ne pas utiliser de décolorant, chlorure, essence ou diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.

⚠ ATTENTION: Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

TRANSPORT APRÈS UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT: Débrancher toutes les batteries du chargeur avant le transport.

Une poignée de transport est fournie pour faciliter le transport après utilisation.

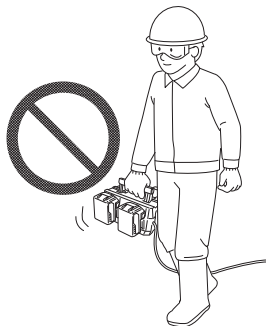


Fig. 10

La poignée peut être rangée dans l'unité principale pour un gain de place lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Poignée de transport

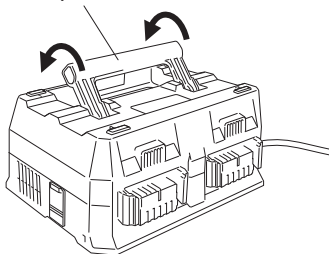


Fig. 11

RANGEMENT

Ranger dans un lieu dont la température est inférieure à 104°F (40°C), et hors de portée des enfants.

SERVICE APRES-VENTE ET RÉPARATIONS

Tous les outils motorisés de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'outil. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE metabo HPT AUTORISÉ.

REMARQUE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans aucune obligation de la part de metabo HPT.

GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Toute réparation électrique ou mécanique doit être effectuée par un technicien qualifié. Contacter un centre de service autorisé de metabo HPT.

Problème	Origine possible	Solution possible
Le témoin de charge clignote rapidement en rouge et le chargement de la batterie ne démarre pas.	La batterie n'est pas insérée à fond.	Insérer fermement la batterie.
	Un corps étranger se trouve sur la borne de la batterie ou là où la batterie est fixée.	Retirer le corps étranger.
Le témoin de charge clignote en rouge et la charge de la batterie ne débute pas.	La batterie n'est pas insérée à fond.	Insérer fermement la batterie.
	La batterie a surchauffé.	Si la batterie est laissée en place et si la température diminue, la charge débutera automatiquement, mais ceci peut réduire la durée de vie de la batterie. Il est recommandé de laisser refroidir la batterie dans un endroit bien aéré éloigné des rayons directs du soleil avant de la charger.
Le temps de fonctionnement de la batterie est court alors même que la batterie est complètement chargée.	La durée de vie de la batterie est terminée.	Remplacer la batterie par une neuve.
La charge de la batterie prend du temps.	La température de la batterie, du chargeur ou de l'environnement alentour est très basse.	Charger la batterie à l'intérieur ou dans un autre environnement plus chaud.
	Les bouches d'aération du chargeur sont bloquées provoquant la surchauffe de ses éléments internes.	Éviter de bloquer les bouches d'aération.
	Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas.	Communiquer avec un centre de service metabo HPT autorisé pour solliciter une réparation.
Le témoin d'alimentation USB s'est éteint et le périphérique USB a cessé la charge.	La capacité de la batterie est devenue faible.	Remplacer la batterie par une batterie ayant assez de capacité restante.
		Brancher la fiche du cordon d'alimentation du chargeur dans une prise électrique.
Le témoin d'alimentation USB ne s'éteint pas alors même que le périphérique USB a fini la charge.	Le témoin d'alimentation USB s'allume en vert pour indiquer que la charge USB est possible.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Problème	Origine possible	Solution possible
Le statut de charge du périphérique USB ou la fin de la charge est incertain(e).	Le témoin d'alimentation USB ne s'éteint pas alors même que la charge est terminée.	Inspecter le périphérique USB en charge pour confirmer son statut de charge.
La charge du périphérique USB s'interrompt à mi-chemin.	Le chargeur a été branché dans une prise électrique alors même que le périphérique USB était chargé au moyen de la batterie comme source d'alimentation.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le chargeur interrompt la charge USB pendant environ 5 secondes lorsqu'il fait la différence entre les sources d'alimentation.
	Une batterie a été insérée dans le chargeur alors même que le périphérique USB était chargé au moyen d'une prise secteur comme source d'alimentation.	
La charge du périphérique USB s'interrompt à mi-chemin lorsque la batterie et le périphérique USB sont chargés simultanément.	La batterie est complètement chargée.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le chargeur interrompt la charge USB pendant environ 5 secondes alors qu'il vérifie si la charge de la batterie est terminée.
La charge du périphérique USB ne débute pas lorsque la batterie et le périphérique USB sont chargés simultanément.	La capacité restante de la batterie est très basse.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Lorsque la capacité de la batterie atteint un certain niveau, la charge USB débute automatiquement.
Les appareils AC ne peuvent pas être utilisés même lorsqu'ils sont branchés dans les prises secteur du chargeur.	Le fusible du chargeur s'est déclenché en raison d'une charge excessive de l'appareil AC.	Communiquer avec un centre de service metabo HPT autorisé pour solliciter une réparation.
		Les appareils AC ne doivent pas dépasser un total de 10 A.
Les appareils ne chargent pas même lorsqu'ils sont connectés aux ports USB.	Le fusible du chargeur s'est déclenché en raison d'une charge excessive du dispositif USB.	Communiquer avec un centre de service metabo HPT autorisé pour solliciter une réparation.
		Les dispositifs USB ne doivent pas dépasser un total de 2 A.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de este cargador multipuerto, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de un cargador multipuerto se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección “SEGURIDAD” de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño del cargador multipuerto, los riesgos están identificados con **ADVERTENCIAS** en dicho cargador y en este Manual de instrucciones.

No utilice **NUNCA** este cargador multipuerto de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por metabo HPT.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta eléctrica.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR MULTIPUERTO

⚠ ADVERTENCIA: La utilización inadecuada del cargador multipuerto puede resultar en lesiones serias o en la muerte. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones de seguridad ofrecidas a continuación.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:**

- Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador multipuerto modelo UC18YTSL.
- Antes de utilizar el cargador multipuerto, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador multipuerto, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
 - ⚠ PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, solamente cargue las baterías metabo HPT de tipos de las series BSL14, series BSL18 y de las series MV. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.
 - No exponga el cargador multipuerto a la lluvia ni a la nieve.
 - La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador multipuerto puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.
 - Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador multipuerto, tire del enchufe.
 - Cerciórese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
 - A menos que sea absolutamente necesario, no deberá utilizarse un cable prolongador. La utilización de un cable prolongador inadecuado podría resultar en el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

Cuando tenga que utilizar un cable prolongador, cerciórese de que:

- El enchufe del cable prolongador sea igual en tamaño y forma que el del cargador multipuerto;
- El cable prolongador esté adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
- Que el calibre del cable sea suficiente para el amperaje de CA del cargador multipuerto, como se especifica en la Tabla 1.

Tabla 1
CALIBRE (AWG) MÍNIMO RECOMENDADO PARA CABLES PROLONGADORES
PARA EL CARGADOR MULTIPUERTO

Amperaje nominal de entrada de CA*		Calibre (AWG) del cable			
Igual o superior a	pero inferior a	Longitud del cable, Pies (metros)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si la entrada nominal del cargador multipuerto se indica en vatios en vez de amperios, el amperaje nominal correspondiente se determinará dividiendo el vataje por la tensión, por ejemplo:

$$\frac{1,250 \text{ vatios}}{125 \text{ voltios}} = 10 \text{ amperios}$$

9. No utilice el cargador multipuerto con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
10. No utilice el cargador multipuerto si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.
11. No desarme el cargador multipuerto. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
12. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.
13. Este cargador multipuerto puede utilizarse con herramientas alimentadas con batería metabo HPT como accesorio estándar. En este caso, antes de utilizarlo, lea los manuales de instrucciones de las herramientas alimentadas con batería metabo HPT.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR MULTIPUERTO

Usted deberá cargar la batería antes de utilizar la herramienta eléctrica. Antes de utilizar el cargador multipuerto modelo UC18YTSL, cerciórese de leer todas las instrucciones y precauciones del mismo, de la batería, y de este manual.

⚠ PRECAUCIÓN: ¡UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS metabo HPT DE LOS TIPOS DE LAS SERIES BSL14, SERIES BSL18 Y DE LAS SERIES MV. LOS DEMÁS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

⚠ ADVERTENCIA: La utilización inadecuada de la batería o del cargador multipuerto puede conducir a lesiones serias. Para evitar estas lesiones:

1. **NUNCA** desarme la batería.
2. **NUNCA** incinere una batería, aunque esté dañada o completamente agotada.
3. **NUNCA** cortocircuite la batería.
4. **NUNCA** inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciese podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador multipuerto.
5. **NUNCA** cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
6. **NUNCA** cargue cuando la temperatura sea inferior a 14°F (-10°C) o superior a 104°F (40°C).
7. **NUNCA** conecte dos cargadores multipuerto juntos.
8. **NUNCA** inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador multipuerto.
9. **NUNCA** utilice un transformador elevador para cargar.
10. **NUNCA** una tensión de CC para cargar.
11. **NUNCA** guarde la batería ni el cargador multipuerto en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o sobrepasar 104°F (40°C).
12. **NUNCA** esponga la batería ni el cargador multipuerto a condiciones de lluvia a humedad.
13. **SIEMPRE** utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
14. **SIEMPRE** desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.

PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto. Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS AGOTADAS

⚠️ ADVERTENCIA: No tire las baterías agotadas. Las baterías pueden explotar si se incineran. El producto que ha adquirido contiene una batería. La batería es reciclable. Cuando se agote su duración útil, de acuerdo con las leyes estatales y locales, puede ser ilegal tirar esta batería a la basura, Solicite a las autoridades locales los detalles sobre las opciones de reciclado o de la forma de deshacerse apropiadamente de la batería.

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE
OTROS USUARIOS
Y
PROPIETARIOS DE ESTA
HERRAMIENTA!**

OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

NOTA:

La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener este cargador multipuerto.

NUNCA haga funcionar ni efectúe el mantenimiento del cargador multipuerto antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los del propio cargador multipuerto.

NOMENCLATURA

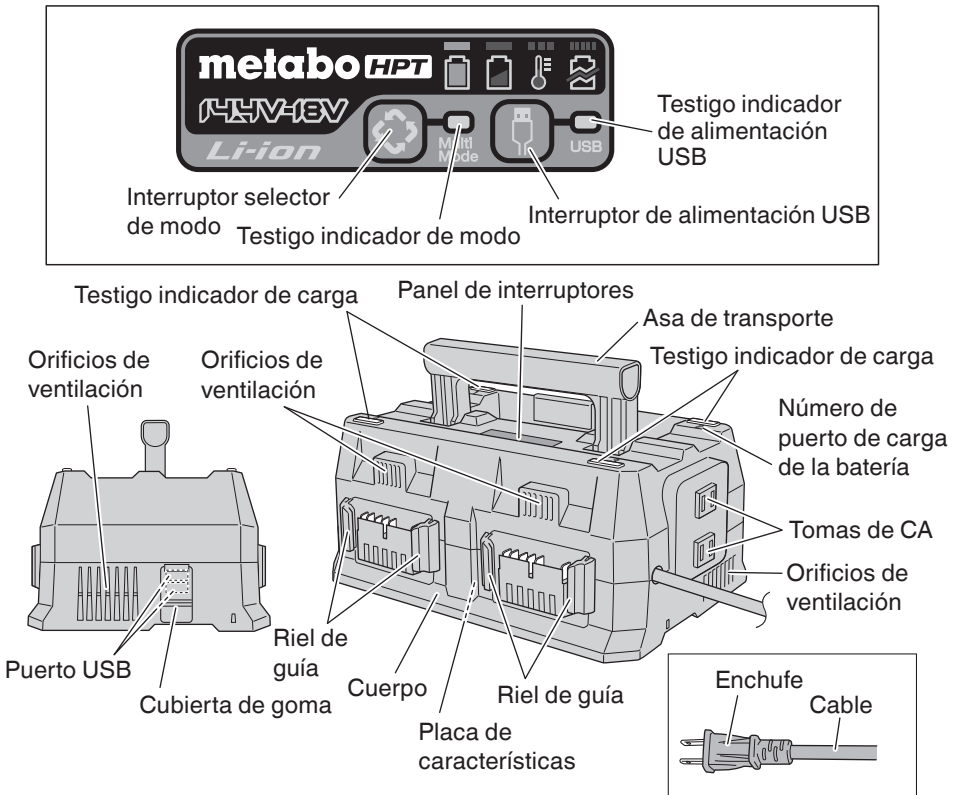


Fig. 1

ESPECIFICACIONES

Modelo		UC18YTSL
Fuente de alimentación de entrada		Monofásica: 120 V CA, 60 Hz
Cargador	Batería	Tensión de carga.....DC 14.4 V – 18 V Corriente de carga BSL36B18 / BSL1860 / BSL1850 / BSL36A18 / BSL1840 / BSL1830 / BSL1460 / BSL1450 / BSL1440 / BSL1430.....DC 8.0 A BSL1830C / BSL1825 / BSL1820 / BSL1815 / BSL1815X / BSL1815S BSL1430C / BSL1425 / BSL1420 / BSL1415 / BSL1415X / BSL1415S DC 6.0 A
	USB × 2	Tensión de carga.....DC 5 V Corriente de carga..... DC total 2 A
Peso		3.3 lbs (1.5 kg)

APLICACIONES

- Carga de baterías metabo HPT de tipos de las series BSL14, series BSL18 y de las series MV.
- Para recargar dispositivos USB.
- Para utilizar como tomas de suministro de alimentación de CA.

SELECCIÓN DE MODO DE CARGA

Este dispositivo es capaz de cargar hasta cuatro baterías recargables con dos modos seleccionables.

Las baterías recargables se pueden cargar en cualquiera de los puertos, tanto en el modo normal como en el modo múltiple.

Cuando el interruptor selector de modo está apagado, las baterías se cargan en el modo Normal. Cuando el interruptor está encendido, se cargan en el modo Múltiple. (Fig. 2)

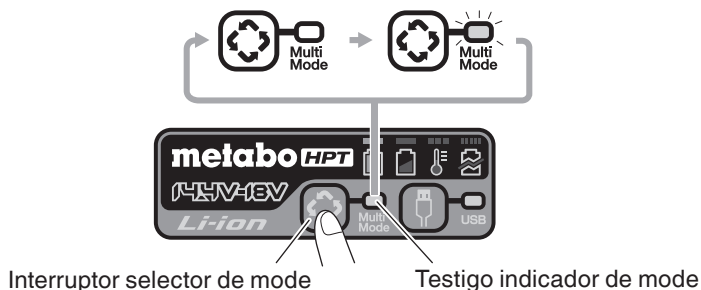




Fig. 2

Modo	Normal	Múltiple
Propósito	Para cargar una serie de baterías en secuencia.	Para cargar todas las baterías simultáneamente.
Método de carga	Carga en secuencia desde los números de puerto 1 a 4.	Carga todas las baterías uniformemente.
Interruptor selector de modo	APAGADO	ENCENDIDO
Testigo indicador de modo	 APAGADO	 ENCENDIDO

Modo Normal (interruptor selector de modo apagado)

Las baterías recargables se cargan en el orden de los números de puerto (1→2→3→4). (Fig. 3)

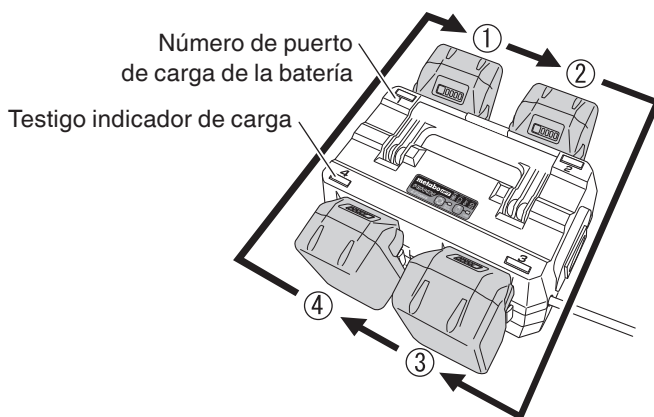


Fig. 3

El testigo indicador de carga se enciende en verde cuando la batería recargable correspondiente está completamente cargada, y el zumbador emite un pitido para informar al usuario.

El tiempo que se tarda en cargar por completo todas las baterías será el total del tiempo de carga de cada batería.

En el ejemplo que se muestra en la Tabla 1, el tiempo que se tarda en cargar completamente la batería en el puerto número 2 será el tiempo total que se tarda en cargar las baterías en los números de puerto 1 y 2 (32 minutos + 52 minutos = 84 minutos).

Consejo

Las baterías recargables que desee utilizar pronto deben insertarse en orden desde el puerto número 1.

Modo Múltiple (interruptor selector de modo encendido)

Todas las baterías se cargarán simultáneamente. Los testigos indicadores de carga se encienden en verde cuando todas las baterías recargables están completamente cargadas, y el zumbador emite un pitido para informar al usuario.

En el ejemplo que se muestra en la Tabla 1, tomará 152 minutos cargar completamente las cuatro baterías simultáneamente.

Tabla 1 Ejemplo de carga

Núm. de puerto	Batería recargable	Tiempo de carga*
1	BSL 1850	32 minutos
2	BSL 36B18	52 minutos
3	BSL 1860	38 minutos
4	BSL 1430C	30 minutos
Tiempo total de carga		152 minutos

* El tiempo de carga variará dependiendo de la capacidad residual de las baterías.

Puntos generales aplicables a ambos modos

- La batería que se está cargando actualmente está en el puerto indicado por el testigo indicador de carga iluminado en rojo.
- Las baterías que están calientes inmediatamente después de usarse o que están frías debido a las condiciones de baja temperatura tardan más en cargarse, por lo que se saltan y se cargan después de las otras baterías.
- Si la carga lleva mucho tiempo, presione dos veces el interruptor selector. Esto restablece el cargador, vuelve a evaluar las baterías que están calientes inmediatamente después del uso o frías debido a las condiciones de baja temperatura, y las salta antes de reanudar la carga.

Modo Normal

- Si se inserta una batería en un puerto con un número más bajo (es decir, una prioridad más alta) mientras se cargan otras baterías, la carga de la batería recién insertada comenzará una vez que la batería que se está cargando se haya cargado completamente.

Modo Múltiple

- Si las baterías recargables se usan antes de que estén completamente cargadas, el nivel de carga puede variar de una batería a otra.
- Insertar una batería agotada en un puerto vacío mientras se cargan otras baterías aumentará el tiempo que se tarda en cargar todas las baterías.

MÉTODO DE CARGA

NOTA: Antes de enchufar el cargador en un tomacorriente, tenga en cuenta los puntos siguientes.

- La tensión de la fuente de alimentación está indicada en la placa de características.
- El cable no deberá estar dañado.

⚠ ADVERTENCIA: No cargue con una tensión superior a la indicada en la placa de características.
Si cargase con una tensión superior a la indicada en la placa de características, el cargador se quemaría.

1. Enchufe el cable de alimentación del cargador multipuerto a un tomacorriente de CA. Al conectar el enchufe del cargador a una toma de red, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo. (A intervalos de 1 segundo).



⚠ ADVERTENCIA: No utilice el cargador si su cable está dañado. Haga que se lo reparen inmediatamente.

2. Seleccione el modo de carga. Seleccione el modo de carga que se adapte a los requisitos. (Fig. 2) (Consulte “SELECCIÓN DE MODO DE CARGA” en la página 45).
3. Inserte la batería en el cargador multipuerto. Inserte la batería en el cargador multipuerto como se muestra en la Fig. 4.

NOTA:

Los testigos de carga junto a cada uno de los cuatro puertos indican el estado de carga de la batería correspondiente que se está cargando.

4. Carga
Cuando inserte una batería en el cargador, el testigo indicador de carga se encenderá en rojo.
Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (Consulte la Tabla 2).

- (1) Indicaciones del testigo indicador de carga
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán tal y como se muestran en la Tabla 2, de acuerdo con la condición del cargador multipuerto o de la batería.

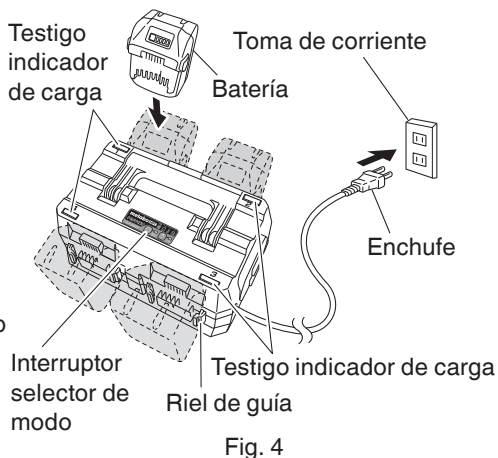






Tabla 2

Indicaciones del testigo indicador de carga				
Testigo indicador de carga (ROJO/ VERDE)	Antes de la carga	Parpadea (ROJO)	Se enciende durante 0.5 segundos. No se enciende durante 0.5 segundos (apagada durante 0.5 segundos). 	Conectada a la fuente de alimentación
	Durante la carga	Se enciende (ROJO)	Se enciende de forma continua 	
	Carga completada	Se enciende (VERDE)	Se enciende de forma continua (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 segundos) 	
	Espera por sobrecalentamiento	Parpadea (ROJO)	Se enciende durante 0.3 segundos. No se enciende durante 0.3 segundos (apagada durante 0.3 segundos). 	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).
	Carga imposible	Destellos (ROJO)	Se enciende durante 0.1 segundos. No se enciende durante 0.1 segundos (apagada durante 0.1 segundos).  (Señal acústica intermitente: alrededor de 2 segundos)	Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador

(2) Temperatura de las baterías

La temperatura de las baterías se muestra en la Tabla 3, y las baterías que se hayan calentado deberán dejarse enfriar durante cierto tiempo antes de cargarlas.

Tabla 3

Baterías	Temperatura con la que podrá cargarse la batería
BSL1415, BSL1415X, BSL1415S, BSL1425, BSL1430C, BSL1815, BSL1815X, BSL1815S, BSL1820, BSL1825, BSL1830C, BSL1420, BSL1430, BSL1450, BSL36A18, BSL1460, BSL1830, BSL1440, BSL1840, BSL1850, BSL1860, BSL36B18	32°F – 122°F (0°C – 50°C)

(3) Tiempo de carga

En la Tabla 4 se muestra el tiempo de recarga requerido de acuerdo con el tipo de batería.

Tabla 4 Tiempo de recarga (min. aprox.) a 20°C

Capacidad de la batería	BATERÍA de ion de litio			
	Tensión de la batería			
	14.4 V		18 V	
1.3 Ah	BSL1415S	15 min.	BSL1815S	15 min.
1.5 Ah	BSL1415 BSL1415X	15 min.	BSL1815 BSL1815X	15 min.
2.0 Ah	BSL1420	20 min.	BSL1820	20 min.
2.5 Ah	BSL1425	25 min.	BSL1825	25 min.
3.0 Ah	BSL1430C	30 min.	BSL1830C	30 min.
	BSL1430	20 min.	BSL1830	20 min.
4.0 Ah	BSL1440	26 min.	BSL1840	26 min.
5.0 Ah	BSL1450	32 min.	BSL1850 BSL36A18	32 min.
6.0 Ah	BSL1460	38 min.	BSL1860	38 min.
8.0 Ah	—	—	BSL36B18	52 min.

NOTA:

- Los tiempos de carga de la batería pueden aumentar según las condiciones ambientales y el estado de la batería.
Los tiempos de carga de la batería se aplican a la carga de una sola batería. Al cargar varias baterías, el tiempo total de carga será la suma de los tiempos de carga individuales.
- El tiempo de carga aumentará si la temperatura ambiente es inferior a 0 °C.

5. Desconecte el cargador multipuerto del tomacorriente.

⚠ PRECAUCIÓN:

No desconecte el cable del tomacorriente tirando del mismo.

Cerciórese de tirar del enchufe para desconectarlo del tomacorriente a fin de evitar dañar el cable.

6. Extraiga la batería del cargador multipuerto.

Sujetando el cargador multipuerto con una mano, extraiga la batería del mismo.

NOTA:

Asegúrese de extraer la batería del cargador multipuerto después del uso, y guárdela después.

Descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.
--

Como la sustancia química interna de las baterías nuevas o las que no se hayan utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

Forma de hacer que las baterías duren más

- Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente.
Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.
- Evite realizar la recarga a altas temperaturas
Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

PRECAUCIÓN:

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un periodo de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, el testigo indicador de carga se enciende durante 0,3 segundos, no se enciende durante 0,3 segundos (apagada durante 0,3 segundos).
La batería no se cargará. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de cargarla.
- Cuando el testigo indicador de carga destelle (a intervalos de 0,2 segundos), realice una comprobación y extraiga los objetos extraños de la batería del cargador. Si no hay ningún objeto extraño, es posible que la batería o el cargador funcione mal. Llévelos a un agente de servicio técnico autorizado.

CÓMO RECARGAR EL DISPOSITIVO USB

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.
Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Utilice un cable USB de conexión de menos de 2 m.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma.
Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA:

- El tiempo necesario para la carga será más largo cuando un dispositivo USB y la batería se carguen simultáneamente.
- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, apague la alimentación USB y retire el dispositivo USB del cargador.
De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- Podría no ser posible cargar algunos dispositivos USB, dependiendo del tipo de dispositivo.

- La corriente de carga USB no debe exceder un total de 2 A para los dos puertos de carga USB.

De lo contrario, puede dar lugar a un funcionamiento incorrecto del cargador.

(1) Seleccione un método de carga

Dependiendo del método de carga seleccionado, tanto si la batería se ha insertado en el cargador o si el cable de alimentación está enchufado a una toma de corriente.

- Carga de un dispositivo USB mediante batería (Fig. 5-a)
- Cargar un dispositivo USB desde una toma de corriente eléctrica (Fig. 5-b)
- Cargar un dispositivo USB y su batería desde una toma de corriente eléctrica (Fig. 5-c)

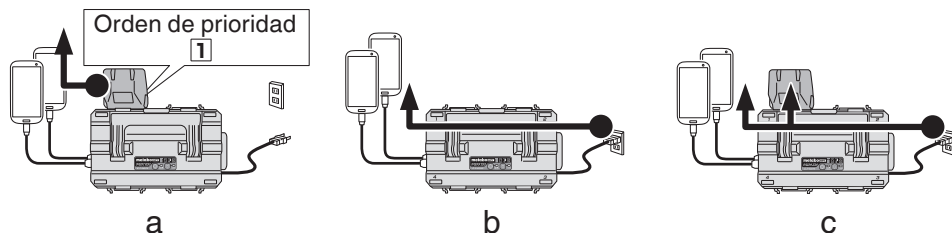


Fig. 5

NOTA:

Cuando cargue un dispositivo USB con una batería recargable, introduzca la batería recargable en el puerto de carga de la batería núm. 1. (Fig. 3)

(2) Encienda el enchufe de alimentación USB (Fig. 6)

Cuando encienda el enchufe de alimentación USB, el testigo indicador de alimentación USB se encenderá.

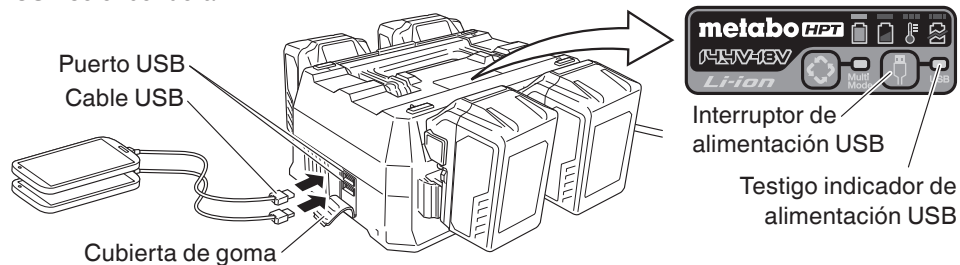


Fig. 6

(3) Conecte el cable USB. (Fig. 6)

Retire la cubierta de goma y enchufe con firmeza un cable USB disponible en comercios (apropiado para el dispositivo que se está cargando) en el puerto USB.

- Cuando el cable de alimentación no esté enchufado a una toma eléctrica y se agote la batería, la salida de alimentación eléctrica se detendrá y el testigo de alimentación USB se apagará.
- Cuando el testigo indicador de alimentación USB se apague, cambie la batería o enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica.

(4) Cuando se haya completado la carga (Fig. 7)

- El testigo indicador de alimentación USB no se activará cuando un dispositivo USB se haya cargado por completo.

Para verificar el estado de carga, compruebe el dispositivo USB.

- Apague el interruptor de alimentación USB y desenchufe el cable de alimentación de la toma de alimentación eléctrica. (Fig. 7)
- Extraiga la batería del cargador y coloque la tapa de goma sobre el puerto USB.

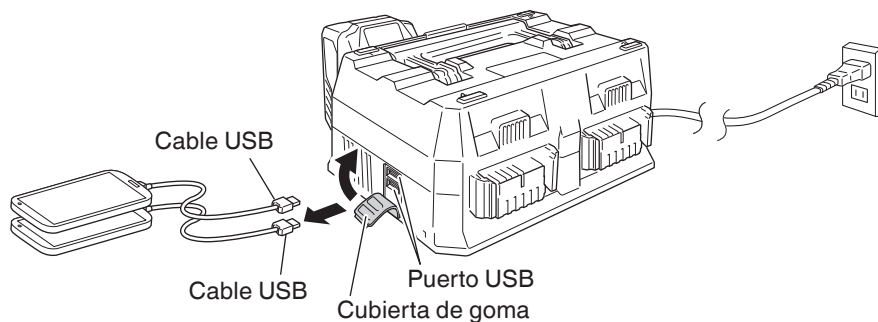


Fig. 7

ANTES DE LA UTILIZACIÓN

Compruebe el área de trabajo para cerciorarse de que esté libre de escombros y bien ordenada.

Despeje el área de personal innecesario. Cerciórese de que la iluminación y la ventilación sean adecuadas.

USO COMO UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CA

El producto incluye tomas de CA convenientes para usar como fuente de alimentación para dispositivos de CA. (Dos ubicaciones: la capacidad de corriente total es 10 A.)

Los dispositivos de CA se pueden usar enchufándolos en las tomas de CA del cargador con el enchufe de la fuente de alimentación del cargador enchufado a una toma de corriente.

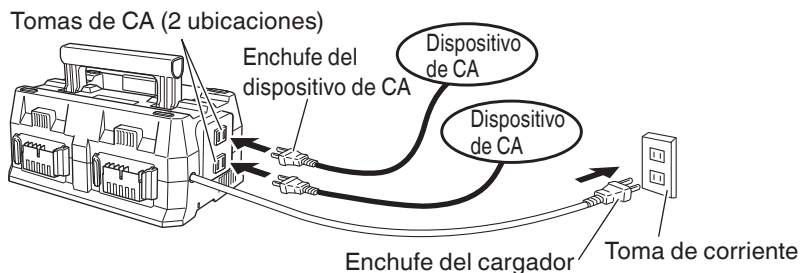


Fig. 8

NOTA:

- Los dispositivos de CA conectados al cargador no deben exceder un total de 10 A. De lo contrario, podría ocasionar que el cargador funcione incorrectamente. Lea cuidadosamente el manual de instrucciones del dispositivo que va a usar y compruebe la corriente nominal antes del uso.
- Asegúrese de que el enchufe de la fuente de alimentación del cargador esté enchufado a una toma de corriente mientras usa un dispositivo de CA.

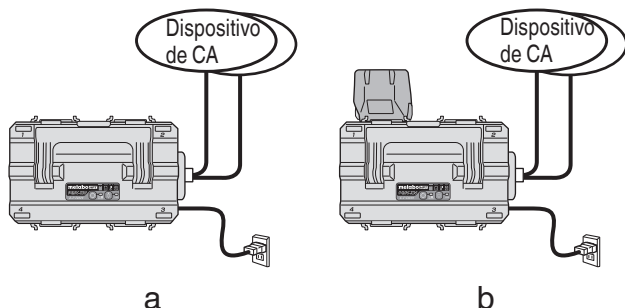


Fig. 9

(1) Selección de la configuración de uso

- Uso de un dispositivo de CA con alimentación de una toma de corriente. (Fig. 9-a)
- Uso de un dispositivo de CA y carga de una batería con la alimentación suministrada desde una toma de corriente. (Fig. 9-b)

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ PRECAUCIÓN: Extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección o de mantenimiento.

1. Comprobación de los tornillos

Los tornillos son peligrosos. Inspecciónelos regularmente y cerciúrese de que estén bien apretados.

⚠ PRECAUCIÓN: La utilización del cargador multipuerto con tornillos flojos es extremadamente peligrosa.

2. Comprobación del polvo

El polvo podrá eliminarse con un paño suave y seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa.

No utilice lejía, cloro, gasolina, ni diluidor de pintura, porque podrían dañar el plástico.

⚠ PRECAUCIÓN: En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

TRANSPORTE DESPUÉS DEL USO

⚠ ADVERTENCIA: Extraiga las baterías del cargador antes del transporte.

Se pueden producir daños o lesiones si las baterías se caen.



Fig. 10

Se proporciona un asa de transporte para facilitar su transporte después del uso. El asa se puede guardar en la unidad principal para ahorrar espacio cuando no esté en uso.

Asa de transporte

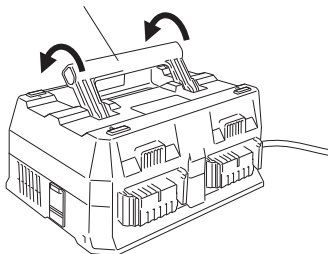


Fig. 11

ALMACENAMIENTO

Guarde la herramienta en un lugar con menos de 104°F (40°C) y fuera del alcance de niños.

SERVICIO Y REPARACIONES

Todas las herramientas eléctricas de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse **SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR metabo HPT.**

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de metabo HPT.

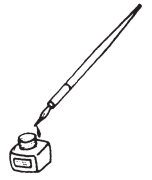
GUIA DE IDENTIFICACION DE PROBLEMAS

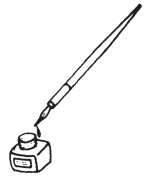
ADVERTENCIA

Todas las reparaciones eléctricas o mecánicas deberán ser realizadas únicamente por técnicos de servicio calificados. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Autorizado de metabo HPT.

Problema	Posible Causa	Posible Solución
El testigo indicador de carga está parpadeando en rojo rápidamente y la carga de la batería no comienza.	La batería no está insertada por completo.	Inserte la batería con firmeza.
	Hay materia extraña en el terminal de la batería o donde la batería está acoplada.	Quite la materia extraña.
El testigo indicador de carga parpadea en rojo y la batería no se carga.	La batería no está insertada por completo.	Inserte la batería con firmeza.
	La batería se ha sobrecalentado.	Si se deja así, la batería comenzará a cargarse automáticamente si su temperatura disminuye, pero esto podría reducir su vida útil. Se recomienda dejar enfriar la batería en un lugar bien ventilado alejado de la luz solar directa antes de cargarla.
El tiempo de uso de la batería es corto aunque esté totalmente cargada.	La batería se ha agotado.	Sustituya la batería por una nueva.
La batería tarda mucho tiempo en cargarse.	La temperatura de la batería, el cargador o los alrededores es extremadamente baja.	Cargue la batería en el interior o en otro lugar más cálido.
	Las rejillas del cargador están bloqueadas provocando el sobrecalentamiento de los componentes internos.	Evite bloquear las rejillas.
	El ventilador de enfriamiento no está funcionando.	Contacte con un Centro de reparaciones autorizado por metabo HPT para las reparaciones.
El indicador luminoso de alimentación USB se ha apagado y el dispositivo USB ha detenido la carga.	La capacidad de la batería es baja.	Sustituya la batería por una que tenga capacidad.
		Enchufe la toma de corriente del cargador a una toma eléctrica.
El indicador luminoso de alimentación USB no se apaga aunque el dispositivo USB ha finalizado el proceso de carga.	El indicador luminoso de alimentación USB se ilumina en verde para indicar que es posible realizar la carga USB.	Esto no es un fallo de funcionamiento.

Problema	Posible Causa	Posible Solución
No está claro cuál es el estado de carga de un dispositivo USB, o si la carga se ha completado.	El indicador luminoso de alimentación USB no se apaga aunque la carga se ha completado.	Examine el dispositivo USB que se está cargando para comprobar su estado de carga.
La carga de un dispositivo USB se para a la mitad.	El cargador se conectó a una toma eléctrica mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando la batería como fuente de alimentación.	Esto no es un fallo de funcionamiento. El cargador pausa la carga USB durante unos 5 segundos cuando diferencia entre fuentes de alimentación.
	Se insertó una batería en el cargador mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando una toma de corriente como fuente de alimentación.	
La carga del dispositivo USB se pausa a la mitad cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La batería se ha cargado por completo.	Esto no es un fallo de funcionamiento. El cargador pausa la carga USB durante unos 5 segundos mientras comprueba si la batería ha completado la carga.
La carga del dispositivo USB no se inicia cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La capacidad de batería restante es extremadamente baja.	Esto no es un fallo de funcionamiento. Cuando la capacidad de la batería alcanza un determinado nivel, la carga USB comienza automáticamente.
Los dispositivos de CA no pueden usarse incluso cuando están enchufados en las tomas de CA del cargador.	El fusible del cargador se ha disparado debido a una carga excesiva del dispositivo de CA.	Contacte con un Centro de reparaciones autorizado por metabo HPT para las reparaciones.
		Los dispositivos de CA no deben exceder un total de 10 A.
Los dispositivos no se cargan incluso cuando están conectados a los puertos USB.	El fusible del cargador se ha disparado debido a una carga excesiva del dispositivo USB.	Contacte con un Centro de reparaciones autorizado por metabo HPT para las reparaciones.
		Los dispositivos USB no deben exceder un total de 2 A.







Please contact Koki Holdings America Ltd.
at 1-800-59-TOOLS (toll free), or metabo HPT
AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE
CENTER regarding COLLECTION.



Pour le RAMASSAGE, contacter Koki Holdings
America Ltd. au 1-800-59-TOOLS (appel gratuit),
ou UN SERVICE APRÈS-VENTE D'OUTILS
ÉLECTRIQUE AGRÉÉ PAR metabo HPT.



Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías,
póngase en contacto con Koki Holdings America
Ltd. número 1-800-59-TOOLS (llamada gratis),
o con metabo HPT AUTHORIZED POWER TOOL
SERVICE CENTER.

Issued by

Koki Holdings Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Koki Holdings America Ltd.

1111 Broadway Ave,
Braselton, Georgia, 30517

Koki Holdings America Ltd. Canadian Branch

3405 American Drive, Units 9-10,
Mississauga, ON, L4V 1T6